

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No.
Remorque de travail	IRMER & ELZE	S 201 - SIS	CH 9421 26

Constructeur IRMER & ELZE, D-4970 Bad Oeynhausen 1  
 Identification sur la plaquette du constructeur "S 201-SIS"  
devant le No. du châssis -  
 Plaquette constructeur à l'avant, à droite sur la carrosserie  
 Numéro du châssis en haut sur le timon  
 Importateur principal CHARLES KELLER AG, 8304 Wallisellen +)  
 Véhicule homologué 700 188

Châssis  
 Nombre d'essieux 1 Nombre de roues 2 Suspension caoutchouc Direction -  
 Frein de service mécanique, par inertie, à expansion interne, sur les 2 roues;  
sécurité de rupture  
 Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les 2 roues

Carrosserie compresseur

Dimensions

	intérieur	extérieur	
Longueur	<u>(2690-2975)</u>	<u>2975</u>	<u>*</u>
Largeur		<u>1265</u>	
Hauteur		<u>1065</u>	
Porte à faux	av _____	av <u>2270</u>	
	ar _____	ar <u>705</u>	
Empattement			
Voies	av _____	ar <u>1100</u>	
Distance anneau axe	av _____	ar <u>2270 (1985-2270)</u>	
Distance pivot		axe ar _____	

Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>40</u>	<u>540</u>	<u>580</u>
Charge utile			
Poids total	<u>40</u>	<u>540</u>	<u>580</u>
Poids garantis	<u>75</u>	<u>650</u>	<u>600</u>
Pneus		<u>145 R 13</u>	
Pty / bar		<u>R / 2,5</u>	
Charge		<u>830</u>	
pour V max		<u>100</u>	
Vitesse maximale selon constructeur			<u>80</u>
Vitesse maximale selon tenue route			<u>80</u>

Moteur de travail

Marque	<u>DEUTZ</u>	Type	<u>F1L-511</u>
Bruit	<u>-</u>	à V/min	<u>-</u>
Silencieux	<u>1 pot 600 x ø 175 mm</u>		
Mesure des gaz	_____		
Déparasitage	_____		

Equipement

Feux rouges	<u>R-S1</u>	<u>(E)</u>
Feux stop	<u>R-S1</u>	<u>(E)</u>
Clignoteurs	ar <u>2a</u>	<u>(E)</u>
Catadioptres	av <u>1</u>	<u>(E)</u>
	lat. _____	
	ar <u>III</u>	<u>(E)</u>

Feux de gabarit

	av _____	
	lat. _____	
	ar _____	
	ar vers l'av _____	

Eclairage plaque  
 Cale \_\_\_\_\_

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Remorque de travail  
 Marque et type IRMER & ELZE S 201-SLS  
 FH-No CH 9421 26  
 Carrosserie compresseur

Poids à vide 580  
 Charge utile -  
 Poids total 580

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Longueur variable, timon réglable; livrable avec anneau ou calotte sphérique.  
 +) Importateur : dès le 01.05.85 = NOTZ AG, Industrie Bernstrasse 24, 2555 Brügg

Inscription dans le permis de circulation:

222 - Véhicule tracteur obligatoire, au choix: ... ;

223 - le poids de l'ensemble ou la charge remorquée, indiqué par le permis de circulation du véhicule tracteur, ne doit pas être dépassé.

Lieu et date de l'homologation Winterthour, 05.04.83  
 Sn(ZH)/lin

Remplace FH du 05.04.83  
02.05.85 - Importateur jak

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No.
Remorque de travail	IRMER & ELZE	S 551 - SL	CH 9421 27

Constructeur IRMER + ELZE, Kompressorenfabrik, D-4970 Bad Oeynhausen  
 Identification sur la plaquette du constructeur "S 551-SL"  
devant le No. du châssis

Plaquette constructeur à l'AV. à droite sur la carrosserie  
 Numéro du châssis en haut sur le timon  
 Importateur principal NOTZ AG, Industrie Bernstrasse, 2555 Brügg  
 Véhicule homologué 730206

Châssis

Nombre d'essieux 1 Nombre de roues 2 Suspension caoutchouc Direction --

Frein de service mécanique, à inertie, tambours,  
avec sécurité de rupture

Frein d'arrêt mécanique, tambours

Carrosserie compresseur

Dimensions

	Intérieur	extérieur	
Longueur		3560	01)
Largeur		1575	
Hauteur		1300	
Porte à faux	av	av	2440
	ar	ar	1120
Empattement	av	ar	1380
	Distance anneau axe	av	ar
Distance pivot		axe ar	

Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	40	1090	1130
Charge utile			-
Poids total	40	1090	1130
Poids garantis	100	1300	1350
Pneus		185 R 14 C	
Pty / bar		8 / 4,7	
Charge pour V max		1870	
		100	
Vitesse maximale selon constructeur			80
Vitesse maximale selon tenue route			80

Moteur de travail

Marque DEUTZ Type F3L 912

Bruit à l/min

Silencieux 1 pot 850x240x120 mm

Mesure des gaz

Déparasitage

Equipement

Feux rouges R-S1 (E)

Feux stop R-S1 (E)

Clignoteurs ar 2a (E)

Catadioptres av I (E)  
lat. III (E)  
ar

Feux de gabarit av  
lat.  
ar  
ar vers l'av

Eclairage plaque 2/combiné  
 Cale 220x100x90 mm

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Remorque de travail	Poids à vide	1130
Marque et type	IRMER & ELZE S 551-SL	Charge utile	-
FH-No CH	9421 27	Poids total	1130
Carrosserie	compresseur		

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

01) Longueur : variable, timon réglable; livrable avec anneau ou calotte sphérique

Inscription dans le permis de circulation:

222 - véhicule tracteur obligatoire, au choix: .....

223 - le poids de l'ensemble ou la charge remorquée .....

Lieu et date de l'homologation Bellach, 31.7.86  
ME(AG)/lin

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation